

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Наименование образовательной программы: Перевод и переводоведение

Уровень образования: высшее образование - бакалавриат

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины
БИЗНЕС-КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА


Блок:	Блок 1 «Дисциплины (модули)»
Часть образовательной программы:	Часть, формируемая участниками образовательных отношений
№ дисциплины по учебному плану:	Б4.Ч.01
Трудоемкость в зачетных единицах:	7 семестр - 2;
Часов (всего) по учебному плану:	72 часа
Лекции	не предусмотрено учебным планом
Практические занятия	7 семестр - 32 часа;
Лабораторные работы	не предусмотрено учебным планом
Консультации	проводится в рамках часов аудиторных занятий
Самостоятельная работа	7 семестр - 39,7 часа;
в том числе на КП/КР	не предусмотрено учебным планом
Иная контактная работа	проводится в рамках часов аудиторных занятий
включая:	
Тестирование	
Промежуточная аттестация:	
Зачет	7 семестр - 0,30 часа;

Москва 2023

ПРОГРАММУ СОСТАВИЛ:

Преподаватель

(должность)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Муратова Н.А.
	Идентификатор	R2482f1bd-MuratovaNA-0a73426c

(подпись)


Н.А. Муратова

(расшифровка
подписи)

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель
образовательной
программы

(должность, ученая степень, ученое
звание)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Казакова И.В.
	Идентификатор	Rd01b54b1-KazakovaIV-dd5c8f2a


(подпись)

И.В. Казакова

(расшифровка
подписи)

Заведующий выпускающей
кафедры

(должность, ученая степень, ученое
звание)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Гаврилова Ю.В.
	Идентификатор	R87aa858f-GavrilovaYV-cb2050d5

(подпись)

Ю.В.
Гаврилова

(расшифровка
подписи)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины: Цель освоения дисциплины состоит в освоении знаний о менеджменте в бизнесе как он понимается в англо-саксонском мире и изучении иноязычных структур и моделей, используемых в описании базовых понятий менеджмента и случаев из практики (case study), в ролевых играх и дискуссиях и при создании текстов и документов в сфере профессионального общения.

Задачи дисциплины

- освоение лексико-грамматического материала на основе текстов бизнес направленности для восприятия информации;
- приобретение навыков чтения текстов деловой направленности и базовых навыков создания текстов и документов, используемых в бизнесе;;
- формирование умений осуществлять бизнес общение в устной и письменной формах..

Формируемые у обучающегося **компетенции** и запланированные **результаты обучения** по дисциплине, соотнесенные с **индикаторами достижения компетенций**:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ИД-1 _{ОПК-4} Демонстрирует умение осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие	уметь: - Применяет навыки общения в общей и профессиональной сферах общения КМ1.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ИД-2 _{ОПК-4} Использует устную и письменную форму общения	знать: - особенности общения в деловой сфере КМ2.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ИД-3 _{ОПК-4} Применяет навыки общения в общей и профессиональной сферах общения	знать: - устную и письменную форму общения КМ3. уметь: - применять навыки межъязыкового и межкультурного взаимодействия КМ4.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВО

Дисциплина относится к факультативным дисциплинам основной профессиональной образовательной программе Перевод и переводоведение (далее – ОПОП), направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровень образования: высшее образование - бакалавриат.

Требования к входным знаниям и умениям:

- знать историю и культуру Великобритании
- знать основы теории перевода
- знать основы теории межкультурной коммуникации
- уметь участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения
- уметь понимать англоязычную речь на слух
- уметь переводить с английского на русский и с русского на английский

Результаты обучения, полученные при освоении дисциплины, необходимы при выполнении выпускной квалификационной работы.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

№ п/п	Разделы/темы дисциплины/формы промежуточной аттестации	Всего часов на раздел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по видам учебной работы										Содержание самостоятельной работы/ методические указания	
				Контактная работа							СР				
				Лек	Лаб	Пр	Консультация		ИКР		ПА	Работа в семестре	Подготовка к аттестации /контроль		
КПР	ГК	ИККП	ТК												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	раздел 1	18	7	-	-	8	-	-	-	-	-	10	-	<u>Подготовка домашнего задания:</u> Подготовка домашнего задания направлена на отработку умений решения профессиональных задач. Домашнее задание выдается студентам по изученному в разделе "раздел 1" материалу. Дополнительно студенту необходимо изучить литературу и разобрать примеры выполнения подобных заданий. Проверка домашнего задания проводится по представленным письменным работам. <u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "раздел 1" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [4], стр.50-100	
1.1	1.The manager’s role	18		-	-	8	-	-	-	-	-	-	10		-
2	раздел 2	17.9		-	-	8	-	-	-	-	-	-	9.9		-
2.1	2. Scientific management, 3. The quality of working life	17.9		-	-	8	-	-	-	-	-	-	9.9	-	<u>Подготовка домашнего задания:</u> Подготовка домашнего задания направлена на отработку умений решения профессиональных задач. Домашнее задание выдается студентам по изученному в разделе "раздел 2" материалу. Дополнительно студенту необходимо изучить литературу и разобрать примеры выполнения подобных заданий. Проверка домашнего задания

														проводится по представленным письменным работам. <u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "раздел 2" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [3], стр.1-20
3	раздел 3	17.9		-	-	8	-	-	-	-	-	9.9	-	<u>Подготовка домашнего задания:</u>
3.1	4.Decision making	17.9		-	-	8	-	-	-	-	-	9.9	-	Подготовка домашнего задания направлена на отработку умений решения профессиональных задач. Домашнее задание выдается студентам по изученному в разделе "раздел 3" материалу. Дополнительно студенту необходимо изучить литературу и разобрать примеры выполнения подобных заданий. Проверка домашнего задания проводится по представленным письменным работам. <u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "раздел 3" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [2], стр.10-50
4	раздел 4	17.9		-	-	8	-	-	-	-	-	9.9	-	<u>Подготовка домашнего задания:</u>
4.1	5.Top management, 6. Goal-setting	17.9		-	-	8	-	-	-	-	-	9.9	-	Подготовка домашнего задания направлена на отработку умений решения профессиональных задач. Домашнее задание выдается студентам по изученному в разделе "раздел 4" материалу. Дополнительно студенту необходимо изучить литературу и разобрать примеры выполнения подобных заданий. Проверка домашнего задания проводится по представленным письменным работам.

													<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "раздел 4" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [1], стр. 100-150 [5], стр. 10-30	
	Зачет	0.30		-	-	-	-	-	-	0.30	-	-		
	Всего за семестр	72.00		-	-	32	-	-	-	-	0.30	39.7	-	
	Итого за семестр	72.00		-	-	32	-	-	-	-	0.30	39.7		

Примечание: Лек – лекции; Лаб – лабораторные работы; Пр – практические занятия; КПр – аудиторные консультации по курсовым проектам/работам; ИККП – индивидуальные консультации по курсовым проектам/работам; ГК- групповые консультации по разделам дисциплины; СР – самостоятельная работа студента; ИКР – иная контактная работа; ТК – текущий контроль; ПА – промежуточная аттестация

3.2 Краткое содержание разделов

1. раздел 1

1.1. 1.The manager's role

Discussion: Position and Organisation. Reading with understanding the main points and vocabulary focus: Text on managers role. Language study: exercises on word usage, word-building and phrasal verbs. Communication skills: Introducing yourself. Giving brief details about yourself and the organization you work for. Choosing the right person for the position. (Dialogue listening. Role play. Case study.). Writing: A letter and a CV. Listening for understanding the main points of the dialogue and vocabulary focus..

2. раздел 2

2.1. 2. Scientific management, 3. The quality of working life

Discussion: IBM's methods of work. Reading with understanding the main points and vocabulary focus: Text on Frederick W. Taylor's scientific management. Language study: exercises on word usage, word-building and phrasal verbs. Communication skills: Expressing points of view (Discussion. Case study.). Writing: A memo. Listening for understanding the main points of the conversation and vocabulary focus. Discussion: Working. Reading with understanding the main points and vocabulary focus: Text on QWL. Language study: exercises on word usage, phrasal verbs and idioms. Communication skills: Asking about problems. Expressing worries. Reassuring. (Dialogue listening. Role play. Case study.). Writing: A memo. Listening for understanding the main points of the dialogue and vocabulary focus..

3. раздел 3

3.1. 4.Decision making

Discussion: A case study. Reading with understanding the main points and vocabulary focus: Text on management functions and decision making. Language study: exercises on use of collocations, idioms, word-building and phrasal verbs. Communication skills: Making a presentation (Dialogue listening. Role play. Case study.). Writing: A letter (reply). Listening to a news broadcast and comparing it with a newspaper article.

4. раздел 4

4.1. 5.Top management, 6. Goal-setting

Discussion: A case study. Reading with understanding the main points and vocabulary focus: Text on planning and strategy in top management. Language study: exercises on word usage, phrasal verbs and verb constructions. Communication skills: Exchanging information (Case study. Discussion.). Writing: A letter (proposal). Listening for understanding the main points of the conversation and vocabulary focus. Discussion (after listening): Work performance. Reading with understanding the main points and vocabulary focus: Text on MBO. Language study: exercises on word-building, word usage and phrasal verbs. Communication skills: Making suggestions (Dialogue listening. Case study.). Writing: An advertisement for a product (presentation). Listening for understanding the main points of the conversation and vocabulary focus..

3.3. Темы практических занятий

1. раздел 1

1.The manager's role;

2. раздел 2

2. Scientific management

- 3. The quality of working life;
- 3. раздел 3
- 4. Decision making;
- 4. раздел 4
- 5. Top management
- 6. Goal-setting.

3.4. Темы лабораторных работ не предусмотрено

3.5 Консультации

Текущий контроль (ТК)

- 1. Консультации направлены на получение индивидуального задания для выполнения контрольных мероприятий по разделу "раздел 1"
- 2. Консультации направлены на получение индивидуального задания для выполнения контрольных мероприятий по разделу "раздел 2"
- 3. Консультации направлены на получение индивидуального задания для выполнения контрольных мероприятий по разделу "раздел 3"
- 4. Консультации направлены на получение индивидуального задания для выполнения контрольных мероприятий по разделу "раздел 4"

3.6 Тематика курсовых проектов/курсовых работ Курсовой проект/ работа не предусмотрены

3.7. Соответствие разделов дисциплины и формируемых в них компетенций

Запланированные результаты обучения по дисциплине (в соответствии с разделом 1)	Коды индикаторов	Номер раздела дисциплины (в соответствии с п.3.1)				Оценочное средство (тип и наименование)
		1	2	3	4	
Знать:						
особенности общения в деловой сфере КМ2	ИД-2 _{ОПК-4}		+			Тестирование/КМ2 раздел 2
устную и письменную форму общения КМ3	ИД-3 _{ОПК-4}			+		Тестирование/КМ3 раздел 3
Уметь:						
Применяет навыки общения в общей и профессиональной сферах общения КМ1	ИД-1 _{ОПК-4}	+				Тестирование/КМ 1 раздел 1
применять навыки межкультурного и межкультурного взаимодействия КМ4	ИД-3 _{ОПК-4}				+	Тестирование/КМ4 раздел 4

4. КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ)

4.1. Текущий контроль успеваемости

7 семестр

Форма реализации: Письменная работа

1. КМ 1 раздел 1 (Тестирование)
2. КМ2 раздел 2 (Тестирование)
3. КМ3 раздел 3 (Тестирование)
4. КМ4 раздел 4 (Тестирование)

Балльно-рейтинговая структура дисциплины является приложением А.

4.2 Промежуточная аттестация по дисциплине

Зачет (Семестр №7)

оценка определяется по совокупности результатов текущего контроля успеваемости в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ МЭИ

В диплом выставляется оценка за 7 семестр.

Примечание: Оценочные материалы по дисциплине приведены в фонде оценочных материалов ОПОП.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Печатные и электронные издания:

1. Cotton, D. Keys to management / D. Cotton . – No place : Longman, 1997 . – 224 с.;
2. Е. А. Пасько- "Риск-менеджмент в корпоративном бизнесе: курс лекций на английском языке", Издательство: "Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ)", Ставрополь, 2016 - (110 с.)
<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467132>;
3. А. А. Преображенская- "Деловая переписка на английском языке", (2-е изд., испр.), Издательство: "Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ»", Москва, 2016 - (72 с.)
<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429121>;
4. А. Н. Спасибухова, И. Н. Раптанова, К. В. Буркеева- "Деловой английский язык: для самостоятельной работы студентов", Издательство: "Оренбургский государственный университет", Оренбург, 2013 - (163 с.)
<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270303>;
5. А. П. Севостьянов- "Английский язык делового и профессионального общения", (Изд. 3-е, доп. и перераб.), Издательство: "Директ-Медиа", Москва, Берлин, 2018 - (416 с.)
<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496119>.

5.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

1. СДО "Прометей";
2. Office / Российский пакет офисных программ;
3. Windows / Операционная система семейства Linux;
4. Майнд Видеоконференции.

5.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

1. ЭБС Лань - <https://e.lanbook.com/>

2. ЭБС "Университетская библиотека онлайн" -

http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red

3. Научная электронная библиотека - <https://elibrary.ru/>

4. Информационно-справочная система «Кодекс/Техэксперт» - <Http:\\proinfosoft.ru;>
<http://docs.cntd.ru/>

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тип помещения	Номер аудитории, наименование	Оснащение
Учебные аудитории для проведения практических занятий, КР и КП	М-802, Учебная аудитория	парта, стул, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
	М-905, Учебная аудитория	стул, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
	М-907, Учебная аудитория	парта, стул, вешалка для одежды, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
Учебные аудитории для проведения промежуточной аттестации	М-905, Учебная аудитория	стул, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
	М-907, Учебная аудитория	парта, стул, вешалка для одежды, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
Помещения для самостоятельной работы	НТБ-303, Компьютерный читальный зал	стол компьютерный, стул, стол письменный, вешалка для одежды, компьютерная сеть с выходом в Интернет, компьютер персональный, принтер, кондиционер
Помещения для консультирования	М-909, Помещение кафедры «РСиЛ»	кресло рабочее, рабочее место сотрудника, стол, стол для работы с документами, стул, шкаф, шкаф для документов, шкаф для одежды, тумба, компьютерная сеть с выходом в Интернет, компьютер персональный, принтер, стенд информационный
Помещения для хранения оборудования и учебного инвентаря	М-901а, Архивное помещение ГПИ	кресло рабочее, стеллаж для хранения книг, стул

БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Бизнес-курс первого иностранного языка

(название дисциплины)

7 семестр

Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:

КМ-1 КМ 1 раздел 1 (Тестирование)

КМ-2 КМ2 раздел 2 (Тестирование)

КМ-3 КМ3 раздел 3 (Тестирование)

КМ-4 КМ4 раздел 4 (Тестирование)

Вид промежуточной аттестации – Зачет.

Номер раздела	Раздел дисциплины	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3	КМ-4
		Неделя КМ:	4	8	12	16
1	раздел 1					
1.1	1.The manager's role		+			
2	раздел 2					
2.1	2. Scientific management, 3. The quality of working life			+		
3	раздел 3					
3.1	4.Decision making				+	
4	раздел 4					
4.1	5.Top management, 6. Goal-setting					+
Вес КМ, %:			25	25	25	25